

In English	In Ukrainian	In Bulgarian
<p><b>THE FUTURE</b>  <b>Author: Lesya Ukrainka (Larissa Petrovna Kosach-Kvitka)</b>  <b>Presented by: Gleb Yeromin</b></p>	<p><b>Майбутнє</b>  <b>Author: Леся Українка (Ларіса Петрівна Косач-Квітка)</b>  <b>Presented by: Gleb Yeromin</b></p>	<p><b>БЪДЕЩЕТО</b>  <b>Автор: Леся Украинка (Ларіса Петрівна Косач-Квітка)</b>  <b>Изпълнява: Глеб Йеромин</b></p>
<p>The past will fade from memory like smoke,  That later burned from starlight's brilliant beams.  But the future hides, not yet poured,  As a star by day and a star by night;  It holds in itself thoughts, dreams, knowledge,  Whose time will come on earth,  To be full of beauty and strength  And the soul of a free and daring person.</p> <p>The future, how to submit to you?  You look at it like a windmill,  Forgetting about the meaning of your life,  Your unparalleled greatness, poor soul.  Why don't you go straight to your goal?  Why don't you seek what you want?  Why do you stand in vain, not caring  That you will disappear from the earth with your fight?</p> <p>The future depends on you alone,  It will be forgotten, like the past was forgotten,  If in your thoughts, in your heart, in your eyes,  It finds neither support nor glory,  If you do not make efforts for it,  You will never hear in your life a song  That will tell about a daring heart</p>	<p>Мине вік, зійде з пам'яті, як дим,  Що згорів згодом від променів зір.  А майбутнє таїть, ще не налитий,  Зіркою вдень і зорею вночі;  Таїть у собі думки, мрії, знання,  Що їхній час настане на землі,  Щоб повним бути краси і сили  І душі вільної сміливої.</p> <p>Майбутнє, як тобі підкоритись?  Дивишся на нього, як на вітряк,  Забуваючи про свій сенс життя,  Незрівнянну свою велич біднак.  Чом не йдеш прямо до своєї мети?  Чом не шукаєш того, що хочеш?  Чом стоїш марно, ніяк не зважаючи,  Що на землі зникнеш зі своїм боєм?</p> <p>Майбутнє залежить од тебе самої,  Його забудуть, як забули минуле,  Якщо в твоїх думках, у серці, в очах  Він не знайде ні підтримки, ні слави,  Якщо не здійсниш ти його зусиль,  Ніколи в житті не почувеш пісні,  Що розкаже про сміливеє серце,</p>	<p>Миналото ще изчезне от паметта като дим.  То изгаря от блестящите лъчи на звездната светлина.  Затова се крие като звезда денем и нощем.  То съдържа мисли, мечти, знания.  Чие време ще дойде на земята,  за да бъда пълна с красота и сила  душата на свободния и дързък човек?</p> <p>Бъдеще, как да ти се подчиня?  Гледам го като вятърна мелница,  забравяйки за смисъла на живота си.  Твоего несравнимо величие, бедна душа!  Защо не отидете направо към целта си?  Защо не потърсите това, което искате?  Защо стоите напразно, без да ви пука,  че ще изчезнете от земята заедно с битката си?</p> <p>Бъдещето зависи само от теб!  То ще бъде забравено, както миналото беше забравено.  Ако в мислите ви, в сърцата ви, в очите ви,  не намирате нито подкрепа, нито слава,  ако не положите усилия за това,  то никога в живота си няма да чуете песен,</p>

<p>That crossed the boundaries of poverty.</p> <p>But if you remain faithful to your dreams, And boldly take up the cause, The wonderful and beautiful future, Which welcomes every human soul, Will become for you a joyful truth, That you never lost faith, And lived in the world for the sake of it, And in the end gave your life for it.</p>	<p>Що пересікло злиденні межі.</p> <p>А якщо вірним будеш своїм мріям, І сміливо візьмешся за діло, Майбутнє чудове і прекрасне, Яке вітає кожну людську душу, Стане для тебе радісною правдою, Що ти ніколи не втратив віри І заради неї жив у світі, І врешті-решт віддав своє життя.</p>	<p>която да разказва за дръзко сърце. Това премина границите на бедността.</p> <p>Но ако останете верни на мечтите си, и смело поемете каузата, то прекрасното и красиво бъдеще, което приветства всяка човешка душа, ще стане за вас радостна истина, че никога не сте губили вярата си, че живяхте в света заради него, и накрая дадохте живота си за това.</p>
---	---	---

